



Nicolas de Staël

## Fragmentos

Nicolas de Staël

ES evidente que se pintan solamente cosas, formas, manchas muy simples.

¿Acaso un cuadro puede ser sólo manchas y nada más?

No lo sé.

El espacio nos pertenece a todos, sólo que cada uno tiene un olfato distinto para percibir lo que puede.

Fondo de crimen para cada gran pintor, esto significa: ir hasta el límite de sí mismo.

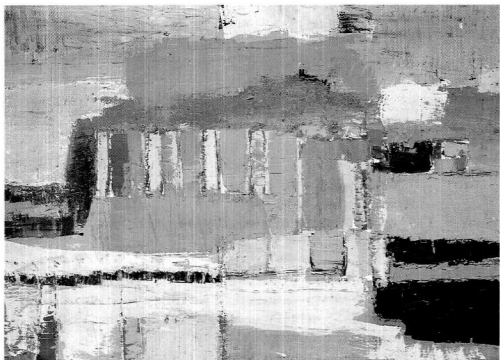
El crimen está hecho de las dulzuras de la tierra. Toda la vida es cruel porque nunca somos lo bastante sensibles, nunca lo suficientemente atentos con nosotros mismos y con los demás.

Una jaula es inspiración.

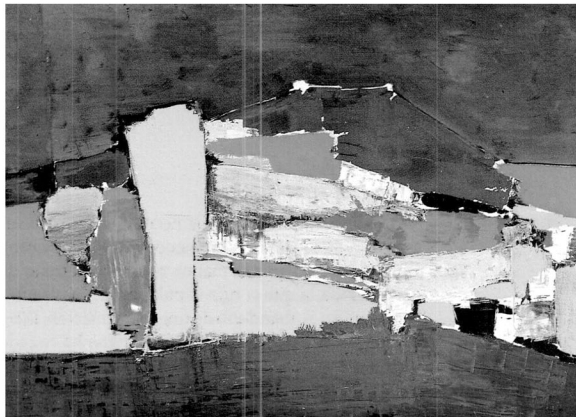
Nuestros hermanos siempre, créame.

*Nicolas de Staël*

Carta publicada en Pierre Lecuire, *Cartas de N. de Staël A P. Lecuire*, 1949-1955. París, IMP Fequet et Baudier, 1966.



*Templo siciliano*, 1953,  
óleo sobre tela, 73 x 100 cm



*Paisaje de Sicilia*, 1954  
óleo sobre tela, 89 x 130 cm

NICOLAS de Staël no siente la necesidad de explicarse acerca de su pintura (al menos por el momento). Tratando de invadir lo menos posible el terreno de la pintura, a la que confía el cuidado de explicarse, ha preferido al abandono de una conversación, la reflexión sobre algunas preguntas que me ha rogado le presentara y a las que era posible responder con todo el laconismo deseado. Aquí están las preguntas y las respuestas que ha dado:

1.º ¿Cuál es, a su juicio, la aportación y la influencia de las ciencias en el campo de la pintura?

—Ninguna.

2.º ¿Cómo define las relaciones entre el funcionalismo y la expresión?

—No sé lo que es el funcionalismo.

“En lo que concierne a la expresión, quiero expresarme solamente por la forma. Hay, a veces, una montaña de espíritu en una parcela de materia. Sólo puedo ser muy humilde frente al color, frente a la forma...”

3.º ¿El muro, el espacio?

—La pintura no debe ser solamente un muro sobre un muro. La pintura debe figurar en el espacio.

4.º ¿Situación de la pintura abstracta en la historia de la pintura?

—No opongo la pintura abstracta a la pintura figurativa. Una pintura debería ser a la vez abstracta y figurativa. Abstracta en cuanto que muro, figurativa en cuanto que representación de un espacio.

5.º En un artículo publicado en la revista *Esprit* en

junio de 1950, a propósito de la pintura actual en general, Albert Béguin habla de una conciencia pictórica llevada más lejos. ¿Cuál es su opinión sobre este punto?

—Albert Béguin tiene razón, por supuesto.

6.º ¿Puede acordarse de algunas experiencias vividas durante su carrera de pintor a las que conceda una importancia especial?

—No tengo conciencia de entregarme a experiencias.

*Nicolas de Staël*

Palabras recogidas por Julien Alvard en *Temoignages pour l'art abstrait* 1952, Ediciones art D'Aujourd'Hui, Paris, 1952.

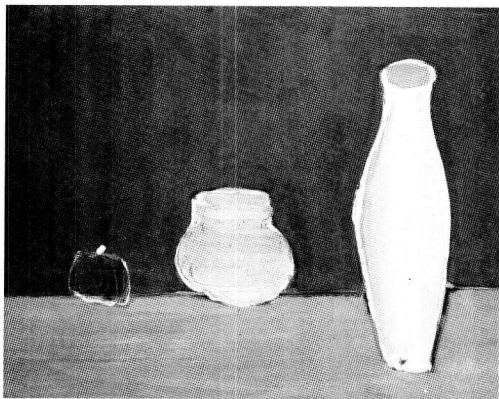
PRIORIDAD pintura:

No puedo prever lo que haré mañana, pero de momento estoy inmerso de lleno en los confines de la tela virgen; quiero decir que la superficie pintada tantea su forma como si ella fuera aún virgen, mil escollos la deforman cuando la forma no ha sido vista aún y la ausencia de no sé qué, a lo que estamos acostumbrados. La composición va del ritmo más trabajado al menos trabajado posible. Pero todo esto encierra no sé qué alfabeto, del que sólo se percibe una parte.

Por otro lado, se trata, siempre y ante todo, de hacer buena pintura tradicional, y uno tiene que repetírselo todas las mañanas, rompiendo a la vez cualquier apariencia de tradición, porque ésta no es igual para nadie. Qué quiere Ud., creo en las circunstancias de las que nace la obra de arte, todo esto parece confuso pero se darán cuenta, algún día al azar, de que yo evoluciono lógicamente y que cada cuadro es para mí un todo y entonces todo volverá a ser normal: y no se le pedirá a mi pintura lo que ninguna otra ha podido dar ni dará jamás.

*Nicolas de Staël*

Carta a Jacques Dubourg (junio 1952)



*Bodegón en gris, 1954*  
óleo sobre tela, 65 x 81 cm



TODA mi vida he necesitado pensar pintura, ver cuadros, pintar para ayudarme a vivir, para liberarme de todas las impresiones, de todas las sensaciones, de todas las inquietudes a las que nunca he encontrado otra salida más que la pintura.

*Nicolas de Staël*  
marzo 1953

“Cuando me precipito sobre una tela de gran formato, cuando ésta llega a ser buena, siento siempre atrocemente una parte demasiado grande de azar, como un vértigo, una posibilidad en la fuerza que conserva, a pesar de todo, su rostro de posibilidad, su lado de virtuosismo a contrapelo y eso me pone siempre en un lamentable estado de desaliento. No logro continuar e incluso las telas de tres metros que inicio, y a las que doy algunos toques cada día, reflexionando, acaban siempre en vértigo. Yo no lo domino, en el verdadero sentido de la palabra, y quisiera rodear ese cabo, quisiera llegar a golpear más a sabiendas, aunque golpee tan rápido y tan fuerte; lo importante es calmarse tanto como uno pueda hasta el final. Estoy en Antibes para intentar cambiar en este sentido y a fondo.”

(Carta a Jacques Dubourg, Antibes, finales de diciembre de 1954.)

Tomados de: *Nicolas de Staël. Retrospectiva*, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, 1991.